



GEFAHR

Diese Montagehinweise gelten nur in Kombination mit der LD 45/LD 30-Montageanleitung-Rohbau. Lesen und befolgen Sie unbedingt die dort genannten Sicherheitshinweise.

1 Lieferumfang

- **Außenabdeckung** LD 30 AK/AE/AW : Bohrschablone, diese Montagehinweise.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

- LD 30-Ausgleichsrahmen zum Aufbau auf die Wandhülse (DN 162) bei zu geringer Wandstärke. **Die Wandhülse muss ein Gefälle von 1 bis 2 % zur Außenwand hin besitzen.** Für Wandhülse einbau → Montageanleitung Rohbau.
- **Unbedingt den vorgeschriebenen Wandhülsen-Überstand ab Außenwand einhalten.**

3 Montage



WARNUNG

Verletzungsgefahr bei falscher Montage. Außenabdeckung/Ausgleichsrahmen nur an Wänden mit ausreichender Tragkraft und mit geeignetem Befestigungsmaterial anbringen.



VORSICHT



Verletzungsgefahr beim Umgang mit scharfkantigen Gehäuseteilen, z. B. bei Edelstahlbedeckungen
→ Schutzhandschuhe benutzen.

- Außenabdeckung/Ausgleichsrahmen erst nach Abschluss der Außenputzarbeiten montieren.
- Geeignetes Befestigungsmaterial ist bauseitig bereitzustellen.

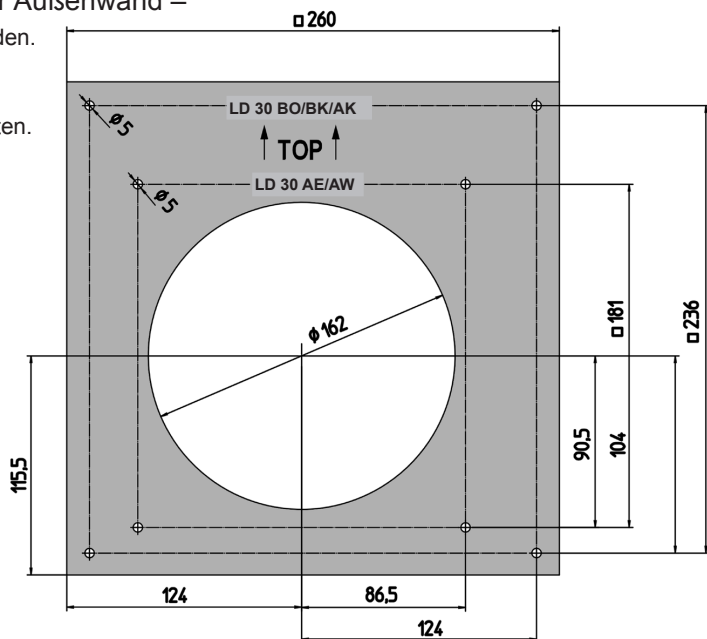
- **Flugrostbildung:** Bedingt durch die äußere Einflüsse (z.B. schwefeldioxid- oder salzhaltige Luft, eisenhaltiger Staub usw.) kann sich am Edelstahl Flugrost ansetzen. *Empfehlung:* Nicht lackierte Edelstahl-Außenabdeckungen vor der Montage gründlich reinigen (Entfernen von Staub und Fingerabdrücken) und mit etwas Öl (z. B. Edelstahl Pflege-Öl) einreiben.
- *Empfehlung:* Zur Vermeidung von Schmutzablagerungen an der Fassade im Bereich der Außenabdeckung ein wasserabweisendes Putzsystem anbringen.



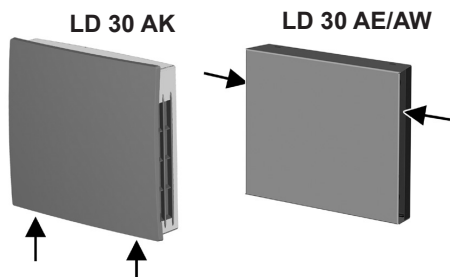
Montage der Außenabdeckung LD 30 AK oder LD 30 AE/AW

– nach Fertigputz der Außenwand –

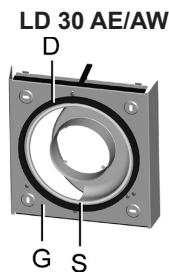
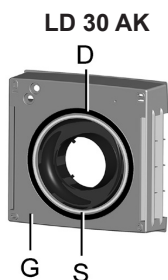
- Bohrschablone verwenden.
- Zur Type passende Bohrungen anbringen.
- Einbaulage TOP beachten.



1. Putzschutzdeckel entfernen, Bohrschablone über die Wandhülse setzen, ausrichten und Befestigungslöcher markieren.
2. Löcher bohren und Dübel einsetzen.



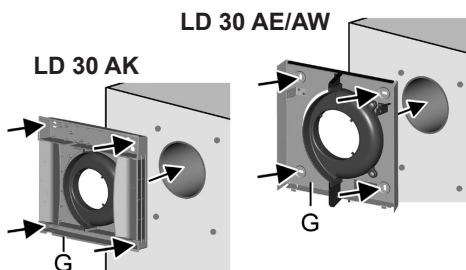
3. Frontabdeckung vom Gehäuse abnehmen.
LD 30 AK: Unten auf die beiden Rasthebel drücken. **LD 30 AE/AW:** Seitlich die beiden Schrauben entfernen. Dann die Frontabdeckung nach oben abnehmen.



4. Auf wandzugewandter Seite von Gehäuse [G]: Innen am Dichtungsring [D] ringsum einen zusätzlichen Silikonring [S] anbringen. Dieser dient zur Abdichtung mit der Außenwand.

ACHTUNG

Fehlluft, falls Gehäuse [G] nicht dicht an der Außenwand anliegt. Darauf achten, dass der rückseitige Silikonring [S] bündig und dicht an der Außenwand anliegt.

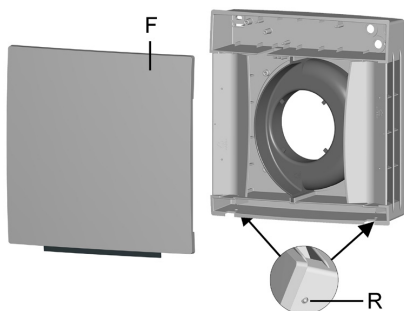


5. Gehäuse [G] mit 4 Schrauben an der Außenwand festschrauben. Geeignetes Befestigungsmaterial ist bauseitig bereitzustellen.

LD 30 AK: Frontabdeckung anbringen

ACHTUNG

Fehlluft, falls die Dämmmatte der Frontabdeckung nicht dicht anliegt. Dämmmatte muss bündig/dicht am Gehäuserand anliegen.



1. Frontabdeckung von oben auf das Gehäuse setzen und nach unten schwenken. Die Frontabdeckung muss unten an den beiden Rasthebeln [R] hörbar einrasten.

LD 30 AE / LD 30 AW:

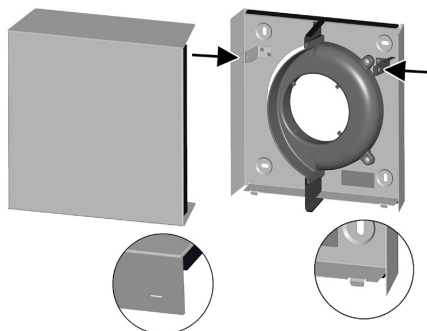
Frontabdeckung anbringen



VORSICHT



Vorsicht beim Umgang mit scharfkantigen Gehäuseteilen, z. B. bei Edelstahl-Außenabdeckungen.
→ Schutzhandschuhe benutzen.



1. Frontabdeckung von unten auf das Gehäuse setzen – die beiden Schlitzte der Frontabdeckung müssen in die Gehäuse-nasen einrasten. Gehäuse nach oben schwenken und seitlich rechts und links festschrauben (→ Pfeile).

Impressum: © ait-deutschland GmbH.
Deutsche Originalanleitung. Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.

Mounting information LD 30 AK, LD 30 AE/AW



DANGER

This mounting information is only valid in combination with the LD 45/LD 30 shell mounting instructions. The safety instructions listed there must be read and followed.

1 Scope of delivery

- **External cover LD 30 AK/AE/AW:**
Drilling template, this mounting information.

2 Intended use

- LD 30 compensating frame for mounting on the wall sleeve (DN 162) if the wall thickness is insufficient. **The wall sleeve must have an incline of 1 to 2% to the external wall.** For wall sleeve installation → shell mounting instructions.
- **It is imperative to comply with the prescribed wall sleeve projection from the external wall.**

3 Mounting



WARNING

Risk of injury in case of incorrect installation. Only mount external cover/compensating frame on walls with sufficient load-bearing capacity and with suitable mounting material.



CAUTION



Danger of injury when handling housing parts with sharp edges, e.g. stainless steel external covers.
→ Wear protective gloves.

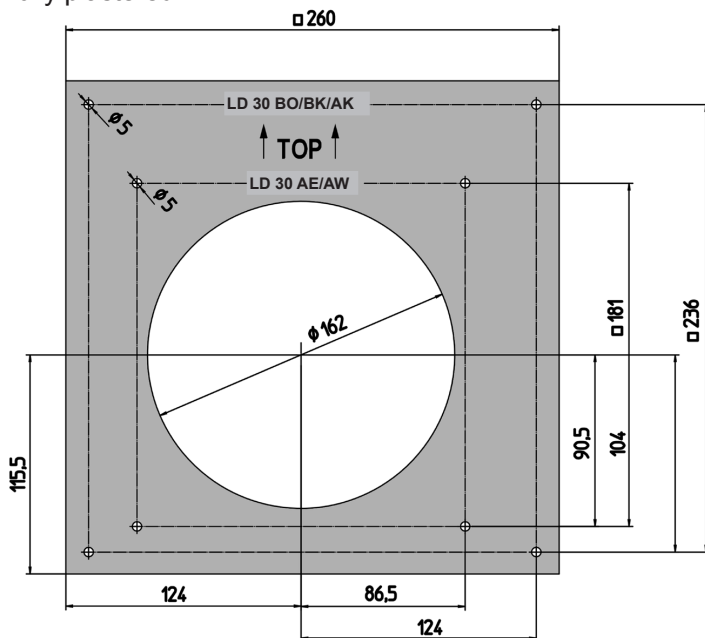
frame once the external plastering is complete.

- Suitable mounting material is to be supplied by the customer.
- Formation of surface rust: External factors (e.g. air containing sulphur dioxide or salt, dust containing iron etc.) may cause surface rust to form on stainless steel. *Recommendation:* Thoroughly clean unpainted stainless steel external covers before mounting (removal of dust and finger-prints) and rub in a little oil (e.g. care oil for stainless steel).
- *Recommendation:* To prevent dirt from depositing on the façade around the external cover, fit a water-repellent plaster system.

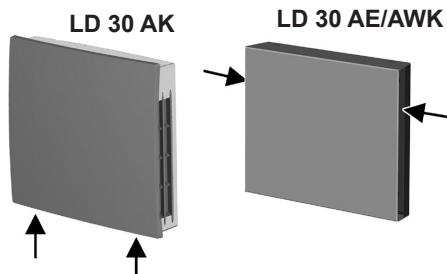
Mounting the external cover LD 30 AK or LD 30 AE/AW

– once external wall is fully plastered –

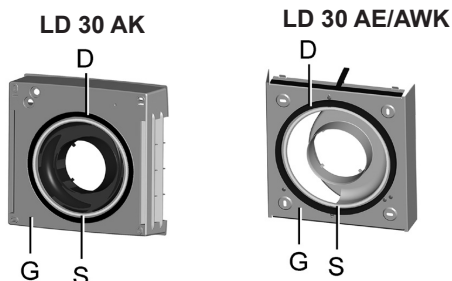
- Use drilling template.
- Drill hole to fit type.
- Observe the “TOP” installation position.



1. Remove plaster protective cover, place drilling template over the wall sleeve, align it and mark the fixing holes.
2. Drill the holes and insert dowels.



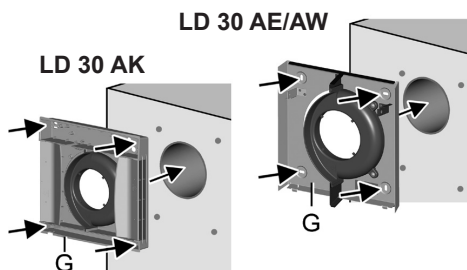
3. Remove front cover from housing.
LD 30 AK: Push onto the two locking levers below. **LD 30 AE/AW:** Remove the screws on both sides. Then, remove the front cover upwards.



4. On the side of the housing facing the wall [G]: Attach an additional silicon ring [S] inside around the entire gasket [D]. This serves to seal it off from the external wall.

NOTICE

Lack of air if housing [G] is not fitted tightly on the external wall. When fitting the housing, ensure that the back side of the silicon ring [S] is flush and lies close to the external wall.

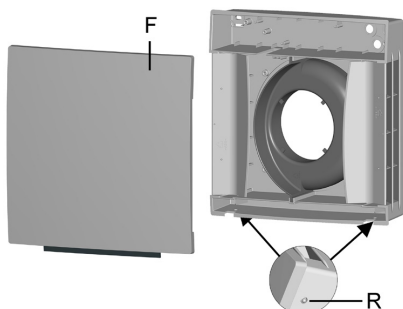


5. Screw housing [G] to external wall with 4 screws. Suitable mounting material is to be supplied by the customer.

LD 30 AK: Attaching front cover

NOTICE

Lack of air if the front cover's insulating mat does not lie close. The insulating mat must lie flush/close to the housing edge.



1. Place the front cover onto the housing from above and swing it downwards. The front cover must audibly engage in the two locking levers [R] at the bottom.

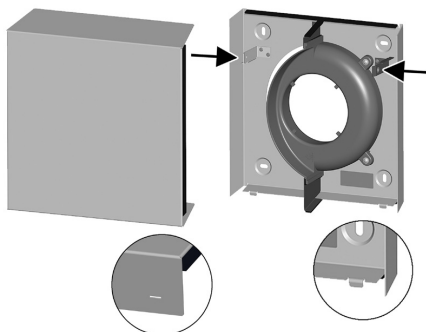
LD 30 AE / LD 30 AW: Attaching front cover



CAUTION



Exercise caution when handling housing parts with sharp edges, e.g. stainless steel external covers.
→ Wear protective gloves.



1. Place the front cover on the housing from below. Both of the front cover's slits must engage in the housing catches. Swing the housing upwards and screw it tightly on the right and left sides (→ arrows).

Acknowledgements: © ait-deutschland GmbH.
Translation of the original German instructions. We cannot be held responsible for mistakes or printing errors and retain the right to make technical modifications without giving prior notice.

Consignes de montage LD 30 AK, LD 30 AE/AW

1 Volume de fourniture

- **Protection externe** LD 30 AK/AE/AW : gabarit de perçage, ces consignes de montage.

2 Utilisation conforme

- Cadre d'adaptation LD 30 pour le montage sur la gaine murale (DN 162) en cas d'épaisseur du mur trop faible. **La gaine murale doit avoir une inclinaison de 1 à 2 % par rapport au mur extérieur.** Pour le montage de la gaine murale → Notice de montage Gros œuvre.
- **Respecter impérativement la saillie de la gaine murale prescrite par rapport au mur extérieur.**

3 Montage



AVERTISSEMENT

Risque de blessure en cas de montage erroné.

Monter la protection externe / le cadre d'adaptation uniquement sur des murs de charge admissible suffisante et avec du matériel de fixation approprié.



PRUDENCE



Risque de blessure en manipulant les pièces de boîtier à arêtes coupantes, p. ex. les protections en acier inoxydable

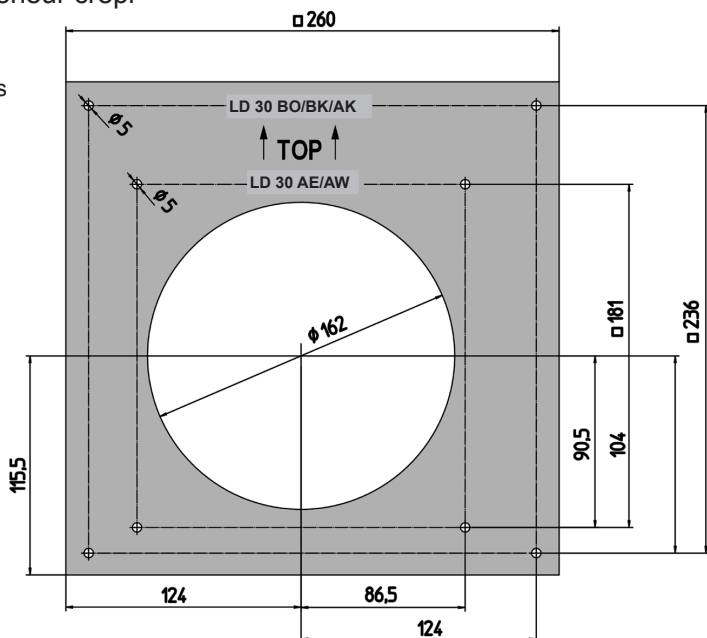
→ Utiliser des gants de protection.

- Formation de rouille de surface : suite à des influences extérieures (par ex. air chargé de dioxyde de soufre ou de sel, poussières métalliques, etc.), une rouille de surface peut se former sur l'acier inoxydable.
Recommandation : Nous conseillons de nettoyer avec soin les protections externes en acier inoxydable non peint avant le montage (retirer la poussière et les traces de doigts) et d'appliquer un peu d'huile (p. ex. de l'huile d'entretien pour acier inoxydable).
- *Recommandation* : Pour éviter le dépôt de salissures sur la façade à hauteur de la protection externe, utiliser un système de crépi hydrophobe.

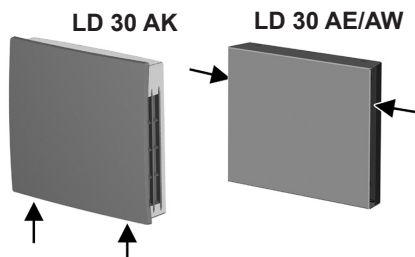
- Ne pas monter la protection externe / le cadre d'adaptation avant d'avoir posé le crépi extérieur.
- Le matériel de fixation adéquat est à fournir par le client.

– une fois le mur extérieur crépi –

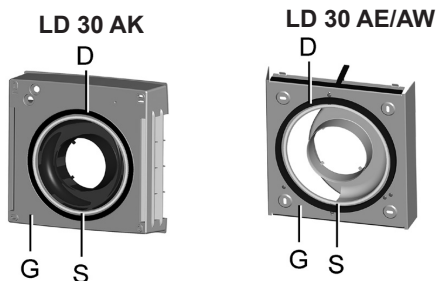
- Utiliser le gabarit de perçage.
- Percer les trous adaptés au type.
- Respecter la position d'installation TOP.



1. Retirer le couvercle de protection du crêpi, placer le gabarit de perçage sur la gaine murale, orienter et marquer les trous de fixation.
2. Percer les trous et insérer les chevilles.



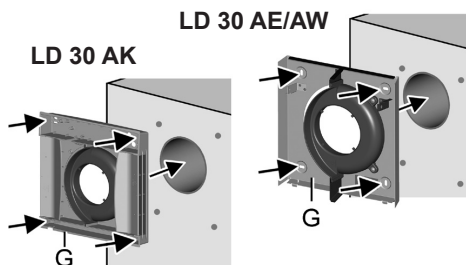
3. Retirer le cache de protection du boîtier.
LD 30 AK : appuyer en bas sur les deux leviers à cran. **LD 30 AE/AW** : enlever les deux vis sur les côtés.
 Tirer ensuite vers le haut le cache de protection.



- 4. Sur le côté du boîtier tourné vers le mur [G] :** placer à l'intérieur tout autour de la bague d'étanchéité [D] une bague en silicone [S] supplémentaire. Celle-ci permet d'assurer l'étanchéité avec le mur extérieur.

ATTENTION

Air d'appoint si le boîtier [G] n'adhère pas de manière étanche au mur extérieur. Veiller à ce que la face arrière de la bague en silicone [S] épouse de manière parfaite et étanche le mur extérieur.

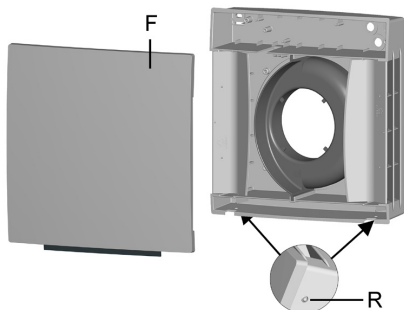


5. Visser le boîtier [G] sur le mur extérieur avec 4 vis. Le matériel de fixation adapté est à fournir par le client.

LD 30 AK : monter le cache de protection

ATTENTION

Air d'appoint si la natte isolante du cache de protection n'est pas étanche. La natte isolante doit épouser de manière parfaite et étanche le bord du boîtier.



1. Placer le cache de protection par le haut sur le boîtier et faire pivoter vers le bas. Le cache de protection doit s'encliquer de manière audible en bas sur les deux leviers à cran [R].

LD 30 AE / LD 30 AW : monter le cache de protection

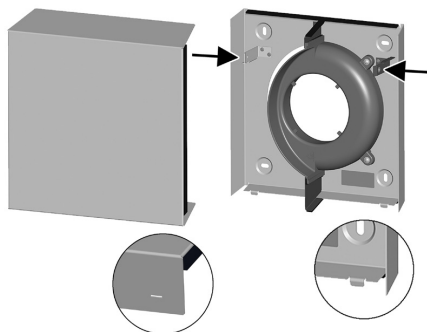


PRUDENCE



Manipuler avec prudence les pièces de boîtier à arêtes coupantes telles que les protections externes en acier inoxydable.

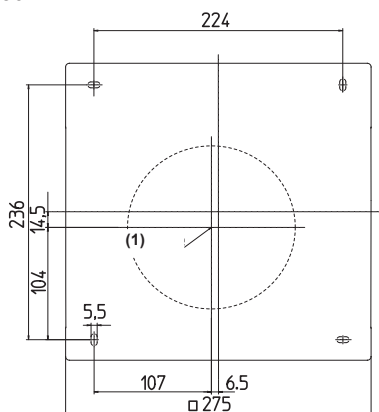
→ Porter des gants de protection.



1. Placer le cache de protection par dessous sur le boîtier – les deux encoches du cache de protection doivent s'encliquer dans les crochets de boîtier. Faire pivoter le boîtier vers le haut et visser sur le côté, à droite et à gauche (→ voir flèches).

Mentions légales : © ait-deutschland GmbH. Traduction de la notice allemande d'origine. Sous réserve de fautes d'impression, d'erreurs et de modifications techniques.

Abmessungen/ Dimensions/ Dimensions LD 30 AK



(1) Mitte Wandhülse/ Centre of wall sleeve/
Centre du gaine murale/

Abmessungen/ Dimensions/ Dimensions LD 30 AE/AW

